



2ND SESSION, 40TH LEGISLATURE, ONTARIO
62 ELIZABETH II, 2013

2^e SESSION, 40^e LÉGISLATURE, ONTARIO
62 ELIZABETH II, 2013

Bill 31

Projet de loi 31

**An Act to amend the
French Language Services Act
with respect to the French Language
Services Commissioner's
reporting requirements**

**Loi modifiant la
Loi sur les services en français
en ce qui concerne les rapports
exigés du commissaire aux
services en français**

Ms Gélinas

M^{me} Gélinas

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading March 20, 2013
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 20 mars 2013
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

Currently, the *French Language Services Act* requires the French Language Services Commissioner to submit annual and special reports to the Minister responsible for Francophone Affairs. The Bill amends the Act to require that these reports be submitted to the Speaker of the Legislative Assembly.

NOTE EXPLICATIVE

Actuellement, la *Loi sur les services en français* exige du commissaire aux services en français qu'il présente des rapports annuels et des rapports spéciaux au ministre délégué aux Affaires francophones. Le projet de loi modifie la Loi pour exiger que ces rapports soient présentés au président de l'Assemblée législative.

**An Act to amend the
French Language Services Act
with respect to the French Language
Services Commissioner's
reporting requirements**

Note: This Act amends the *French Language Services Act*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. Section 12.5 of the *French Language Services Act* is repealed and the following substituted:

Annual and special reports

12.5 (1) The Commissioner shall prepare and submit to the Speaker of the Assembly an annual report on his or her activities, which may include recommendations for improving the provision of French language services.

Special report

(2) The Commissioner may at any time make a special report to the Speaker of the Assembly on any matter related to this Act that, in the opinion of the Commissioner, should not be deferred until the annual report.

Tabling of report

(3) The Speaker shall lay any report received from the Commissioner under this section before the Assembly as soon as reasonably possible.

2. Section 12.6 of the Act is repealed and the following substituted:

Publication of report

12.6 The Commissioner may publish, in any manner he or she considers appropriate, a report mentioned in this Act after the report has been laid before the Assembly, unless the Speaker consents to the report's earlier publication.

Commencement

3. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

4. The short title of this Act is the *French Language Services Amendment Act, 2013*.

**Loi modifiant la
Loi sur les services en français
en ce qui concerne les rapports
exigés du commissaire aux
services en français**

Remarque : La présente loi modifie la *Loi sur les services en français*, dont l'historique législatif figure à la page pertinente de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. L'article 12.5 de la *Loi sur les services en français* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapports annuels et rapports spéciaux

12.5 (1) Le commissaire prépare et présente au président de l'Assemblée un rapport annuel sur ses activités, qui peut comprendre des recommandations pour améliorer la prestation des services en français.

Rapport spécial

(2) Le commissaire peut, à n'importe quel moment, présenter au président de l'Assemblée un rapport spécial sur toute question liée à la présente loi qui, à son avis, ne devrait pas être différée jusqu'au rapport annuel.

Dépôt du rapport

(3) Le président dépose devant l'Assemblée tout rapport qu'il a reçu du commissaire aux termes du présent article dès qu'il est raisonnablement possible de le faire.

2. L'article 12.6 de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Publication du rapport

12.6 Le commissaire peut, de la manière qu'il estime appropriée, publier tout rapport mentionné dans la présente loi après son dépôt devant l'Assemblée, à moins que le président ne consente à ce qu'il soit publié à une date antérieure.

Entrée en vigueur

3. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

4. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2013 modifiant la Loi sur les services en français*.